

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:

Consumption:	Truck
Dispatch Type:	Schwe
Forw. Agent Name:	160700
-Number:	15-65
Gross Weight:	

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No.	Cust.
-Date		Suppl. Ref. No.	Vend.
		Pack. Mat.	-Quant.

Quant.	UM	V/G	Name of delivery
- Number Cust.			Add. Data Vendor
			-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.	Consignment
-----------------	-------------

	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	550002776006	nt. wt.: 3.775 KG , gr. wt.: 3.996 KG
80485319	000010	2501363991	3.600		
07.03.2018		033913-900			

COCATA

900	PC	S
900	PC	S
HESON KLEIN	PC	HESON KLEIN/P01590

Cast-Number: 607213
UC-Material: L047720010
Text: Engineering Change
Text: Customer Change No
Text: Supplier Index -

8045322	000010	3.000	PC S	ZAHNRAD 2.GANG	550002776007
07.03.2018	033914-900				nt. wt.: 3.099 KG , gr. wt.: 3.305 KG

COLATA

TBA-520858/P01720

Cast-Number: 236128
UC-Material: G041700020
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

80465324	000010	2501364591	1.500	PC S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010	nt. wt.: 1.036	KG	gr. wt.: 1.082	KG
07.03.2018		033917-900								

COCTA

HESON KLEIN/P01590

Cast-Number: 236009
UC-Material: G042050010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel DOPPELRAD 2./RW.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3639.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000000
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 607213
(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033913-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw, notific. Index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80465319/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1010819
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material LO47720010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 02/27/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,600
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 50 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2700	0.0110	0.0280	1.0300	0.0400	0.1200	0.2000	0.0090	0.0300	0.0100	0.0003	0.0070	0.0040	0.0000	0.0000	0.0022	0.0060	0.0012	0.0000	0.0010	0.0111	1.4000	13.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	45.30	0.00	43.20	0.00	39.60	0.00	36.40	0.00	33.80	32.10	30.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT							Randentkohlung (decarburation / Décarburation)	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	9	0.000

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	173.0 0	HB

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0
---	--------

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 52626		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 07.03.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 07.03.2018 17) Receipt time 18:47:00	
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080465319	4	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	222	3.996
0080465322	4	TBA-520858	ZAHNRAD 2.GANG	206	3.305
0080465324	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	56	1.082
0080465326	2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	109	2.147
0080465331	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	46	1.064
0080465622	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	56	1.025
0080465622	3	TBA-520858	SCHALTRAD 4.GANG	132	3.040
Total	16			827 KG	15.659 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 24.593,69 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code REP321		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver		42) Above delivery received completely and intact.	
43) Date		44) Truck signature		45) Name	
46) Signature		47) Company stamp / signature		48) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
49) The delivery contains		50) Of which were swapped		51) 46) Für den Empfänger	
Euro skids		Euro skids			
Euro wire pal conv		Euro wire pal conv			



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001882 vom 07.03.2018



18-001882

Ludwigsburg, 08.03.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 12.03.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 07.03.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2 3 4 5 6	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80465319 80465322 80465324 80465326 80465331 80465622	11 Anzahl der LM Nombre des colis 4 4 1 2 1 4	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI COLLI
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle		14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm 15.659	
Summe: Total:		16,00 COLLI	15.659,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von _____ bis _____ km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz _____ Anhänger _____ Fahrer _____		22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
27 Gut 18-001882 empfangen am Réception des marchandises le		Datum / Date	
GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire			